Translation & Editing: Anon & Utsune

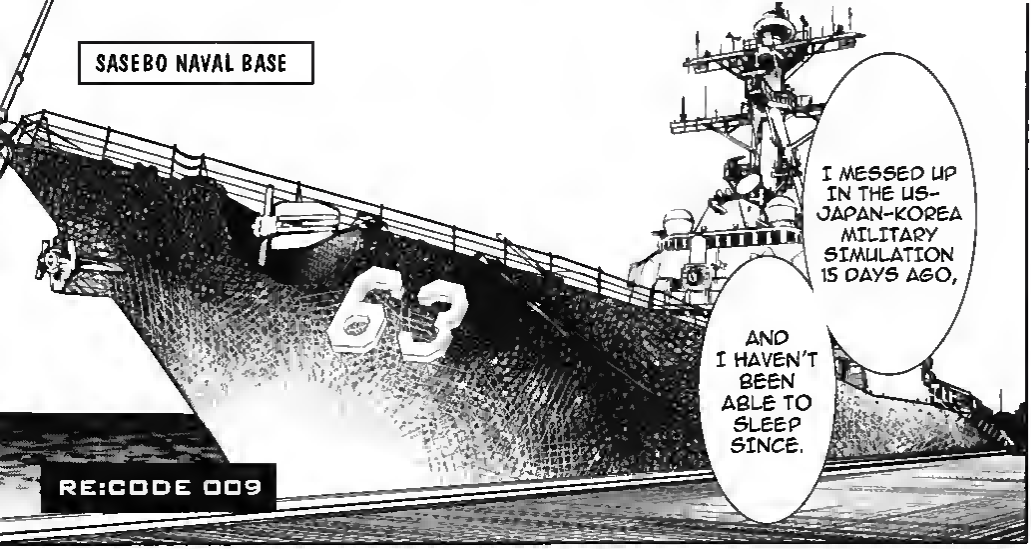
Lettering & Editing: TheCyborgGirl

Translation Checker: Aarowaim

Raws Provided by:
JPDDL

News!
009 Re: Cyborg film licensed by Funimation!

WANTED!
In need of translators willing to help out with the Cyborg 009 and 009 Re: Cyborg series. If interested in helping email me at trunkschan90@hotmail.com


SASEBO NAVAL BASE
63
I MESSED UP IN THE US-JAPAN-KOREA MILITARY SIMULATION 15 DAYS AGO,
AND I HAVEN'T BEEN ABLE TO SLEEP SINCE.
RE:CODE 009

WHY DID YOU DO THAT?
MESSED UP...? YOU FIRED MISSILES TOWARD ROPPONGI!

I HEARD A VOICE.
IT TOLD ME "TO START HUMANITY OVER."

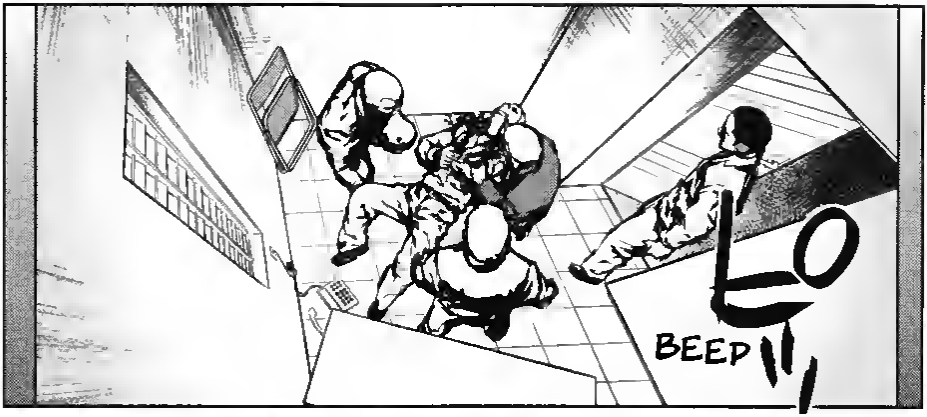
START HUMANITY OVER...?!
AT FIRST, I WAS SPEAKING WITH MY COMMAND-ING OFFICER.
BUT AS WE WERE TALKING, *HE* SPOKE TO ME.
IT WAS *HIS VOICE*, NO DOUBT ABOUT IT.

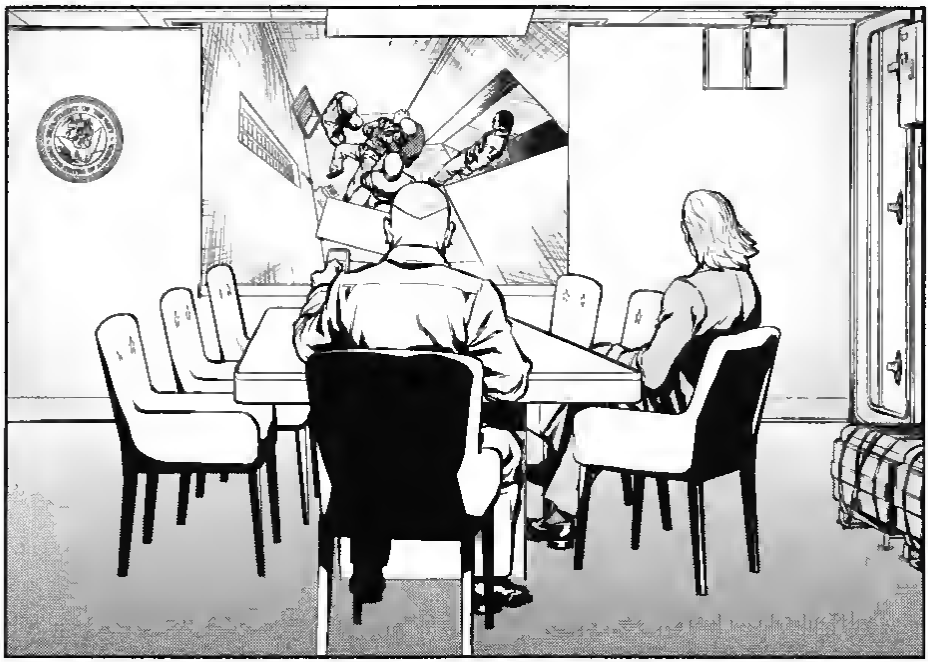
WHO IS THIS HIS VOICE YOU KEEP TALKING ABOUT?
AH!

WHAT'S WRONG?
NGH!
CLENCH
FWIP

!!
SPLOSH
DAMN IT!
DASH

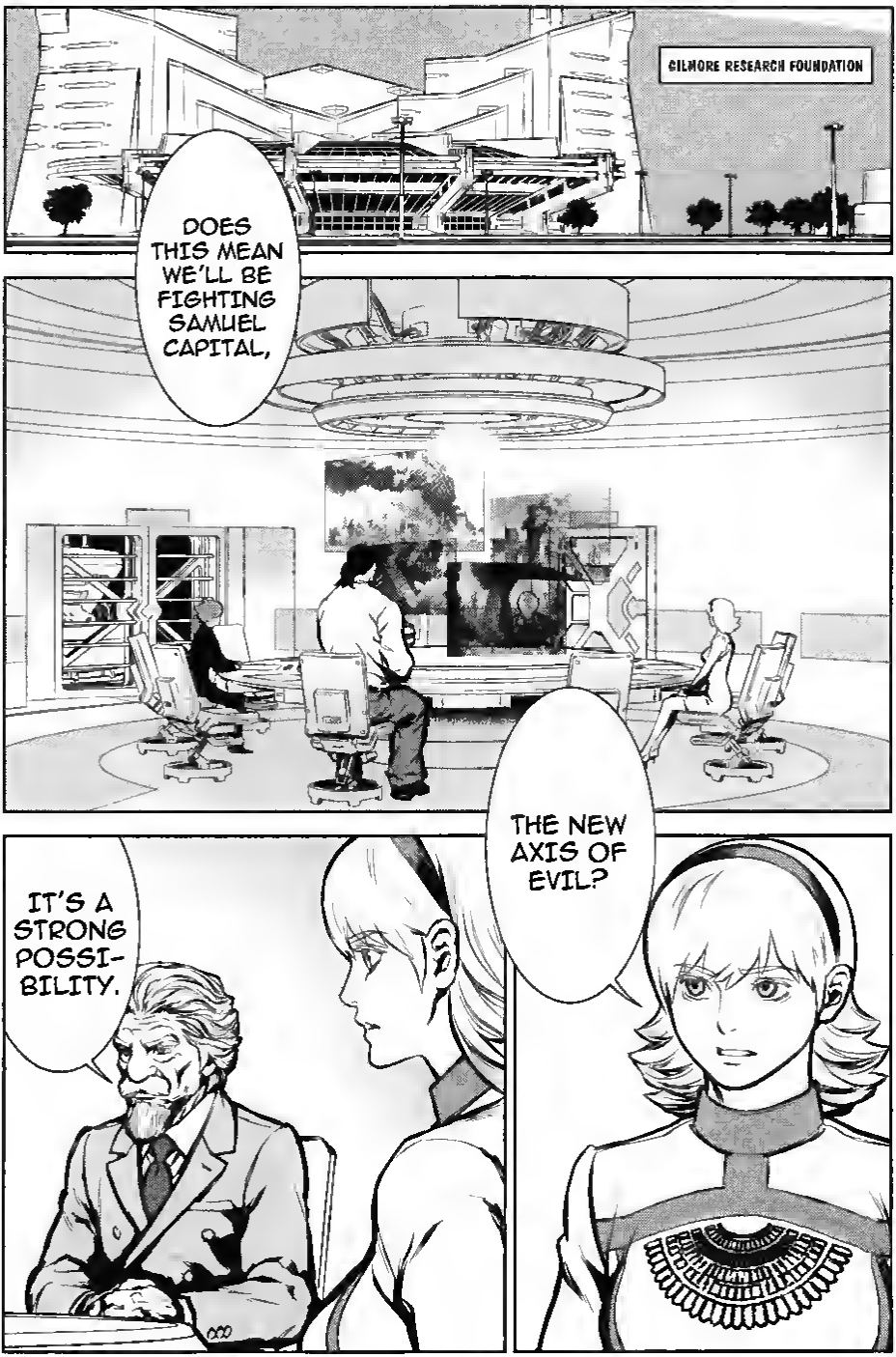
THE CRAZY BASTARD BIT HIS TONGUE OFF!
GOBO
FLINCH
FLINCH
FLINCH
GOPO
GOBO


BEEP



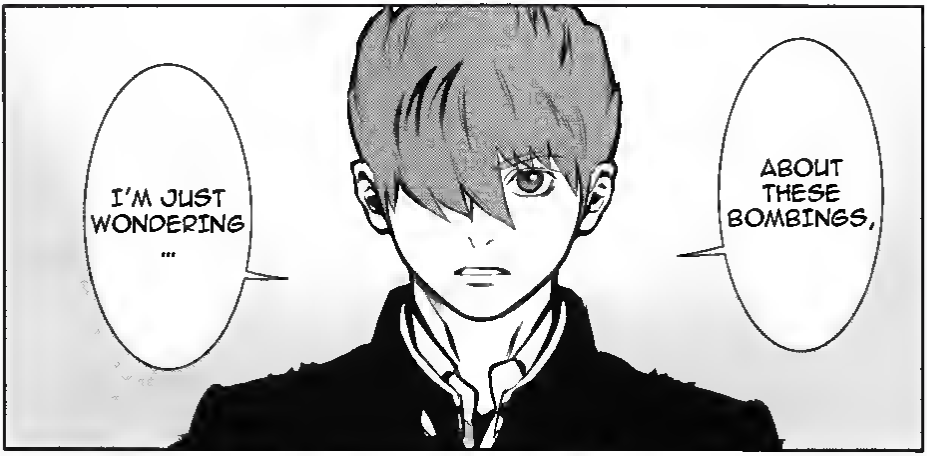
…

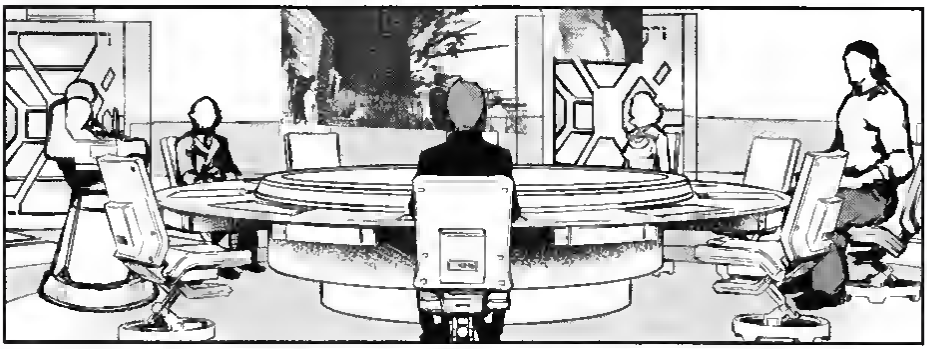
HOW MUCH INTEL...
DO YOU PEOPLE HAVE ON THIS INCIDENT ?
"TO START HUMANITY OVER". WHAT DOES THAT MEAN ?
...


GILMORE RESEARCH FOUNDATION
DOES THIS MEAN WE'LL BE FIGHTING SAMUEL CAPITAL,
THE NEW AXIS OF EVIL?
IT'S A STRONG POSSI-BILITY.

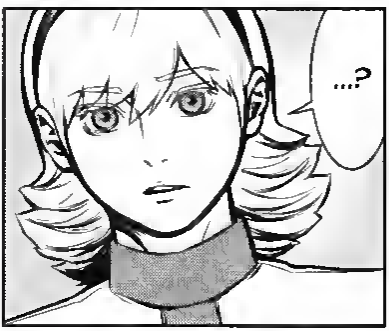
BUT FIRST WE NEED TO ASCERTAIN HOW SAMUEL CAPITAL...
WAS ABLE TO CARRY OUT 34 BOMBINGS AROUND THE GLOBE...
AND WHY THE U.S. NAVY FIRED A MISSILE INTO JAPAN, AN ALLIED COUNTRY.

IN A WORST CASE SCENARIO WE MAY HAVE TO FIGHT AGAINST THE U.S. MILITARY... AND JET.
WE'LL BEGIN WITH THESE TWO APPROACHES.
PROFES-SOR—


I'M JUST WONDERING ...
ABOUT THESE BOMBINGS,

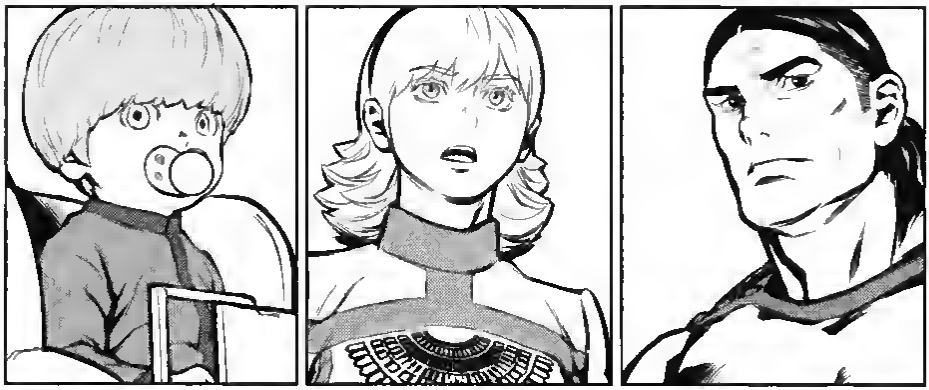


HMM...?


...?

BY AN ORDER, FROM *HIS VOICE*?
...WHAT IF THEY'RE BEING CARRIED OUT...
?!
BEFORE THIS WHOLE MESS STARTED,
I HEARD *HIS VOICE* WHILE I WAS LIVING AS A HIGH SCHOOL STUDENT ...

AND BEGAN PLANNING TO BLOW UP ROPPONGI HILLS.



A SUICIDE BOMBER, YOU?!

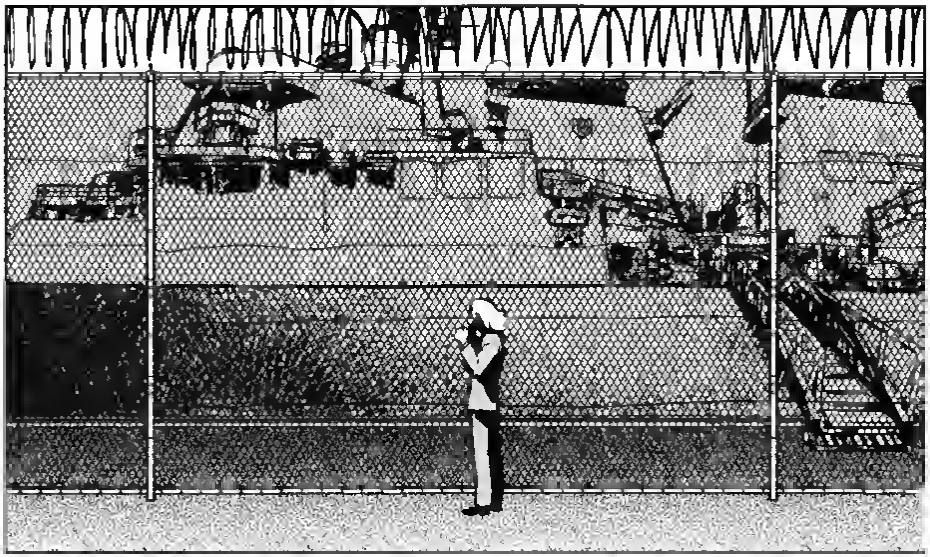
JOE,
WHAT EXACTLY IS *HIS* VOICE?
...
THEN, THAT WASN'T YOUR VOICE,
PROFESSOR GILMORE?

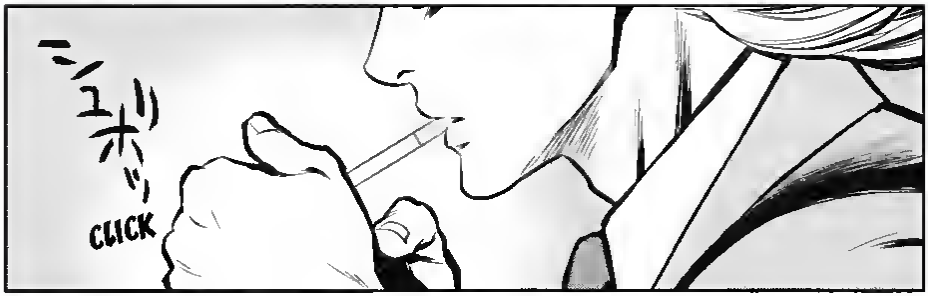
I WAS OBEYING THAT VOICE,
TO JOIN A WAR TO HELP HUMANITY START OVER.

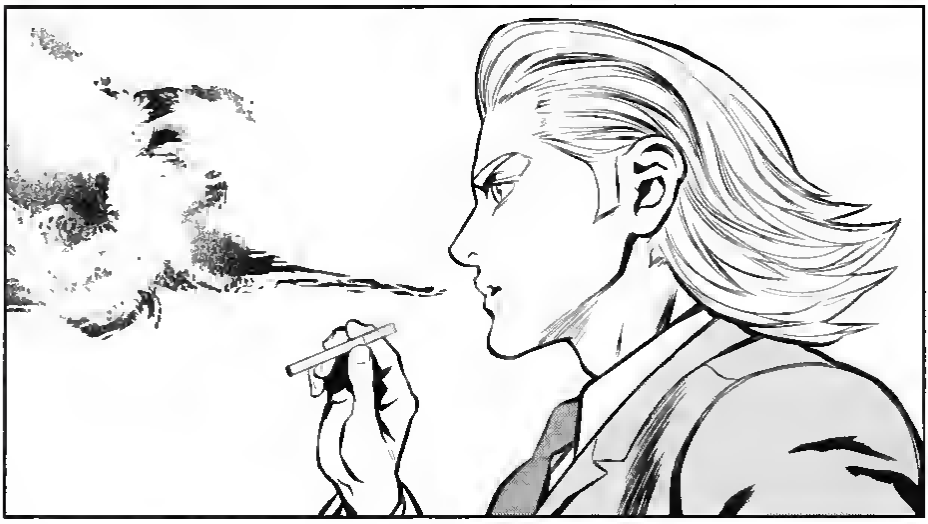
WHAT...
ARE YOU SAYING ?!

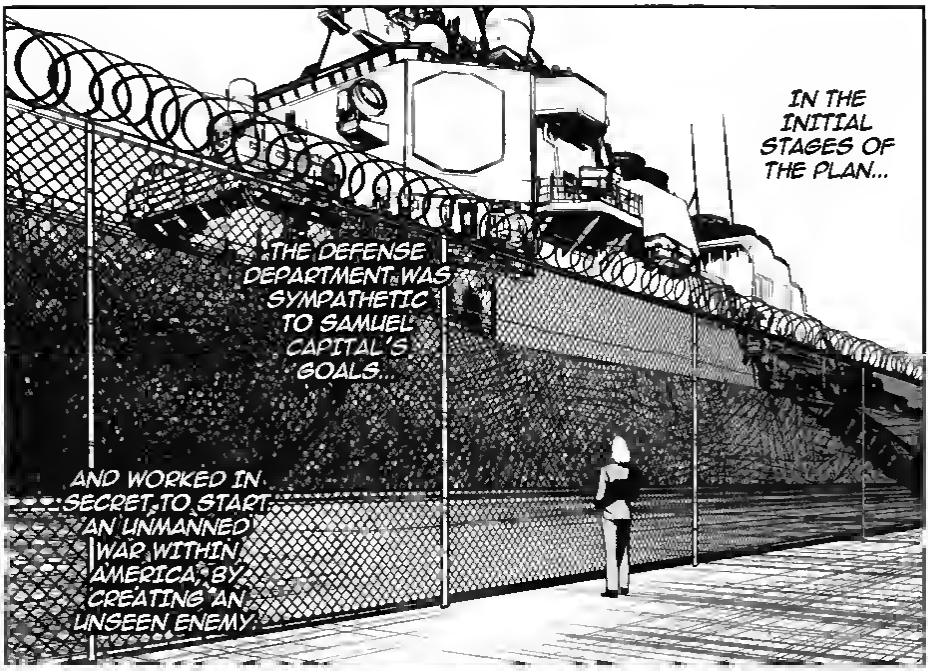
STAGGER
よろ
!!

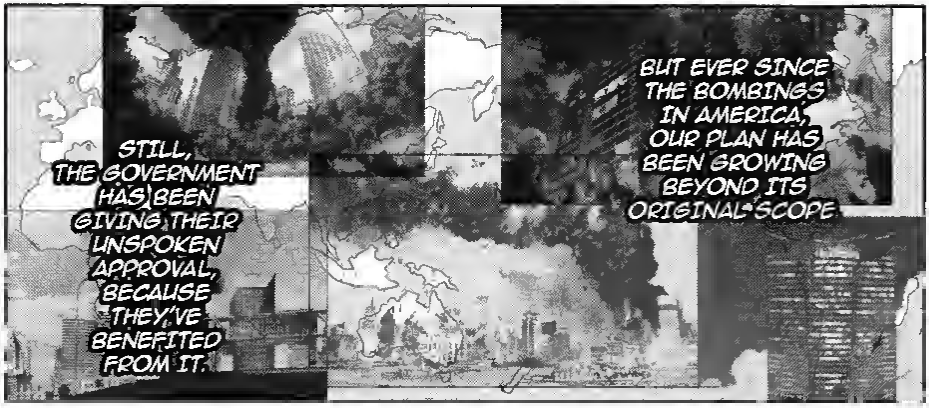
ARE YOU REALLY ...
JOE SHIMAMURA ?



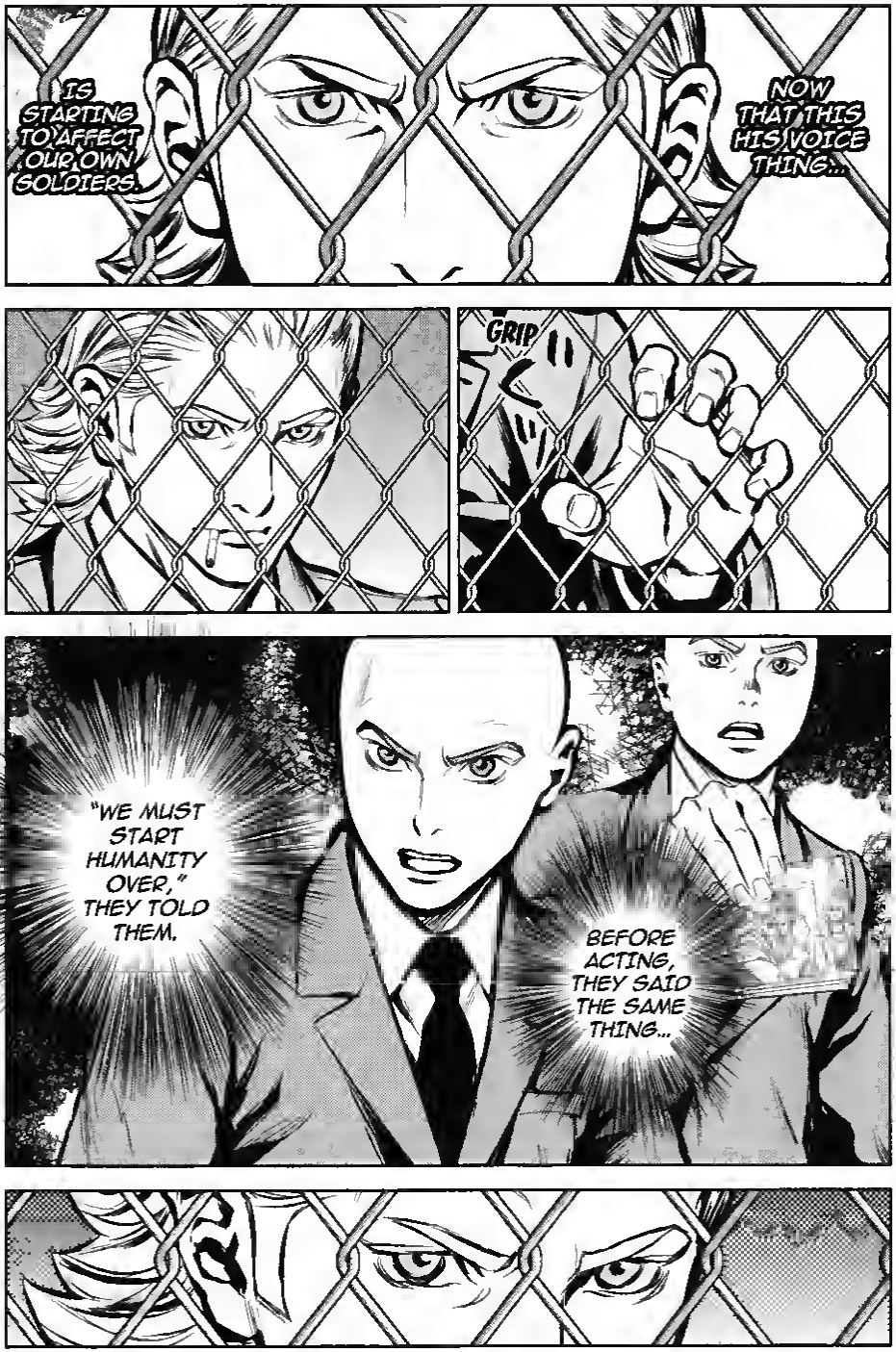

CLICK




IN THE INITIAL STAGES OF THE PLAN...
THE DEFENSE DEPARTMENT WAS SYMPATHETIC TO SAMUEL CAPITAL'S GOALS...
AND WORKED IN SECRET TO START AN UNMANNED WAR WITHIN AMERICA, BY CREATING AN UNSEEN ENEMY.


BUT EVER SINCE THE BOMBINGS IN AMERICA, OUR PLAN HAS BEEN GROWING BEYOND ITS ORIGINAL SCOPE
STILL, THE GOVERNMENT HAS BEEN GIVING THEIR UNSPOKEN APPROVAL, BECAUSE THEY'VE BENEFITED FROM IT.

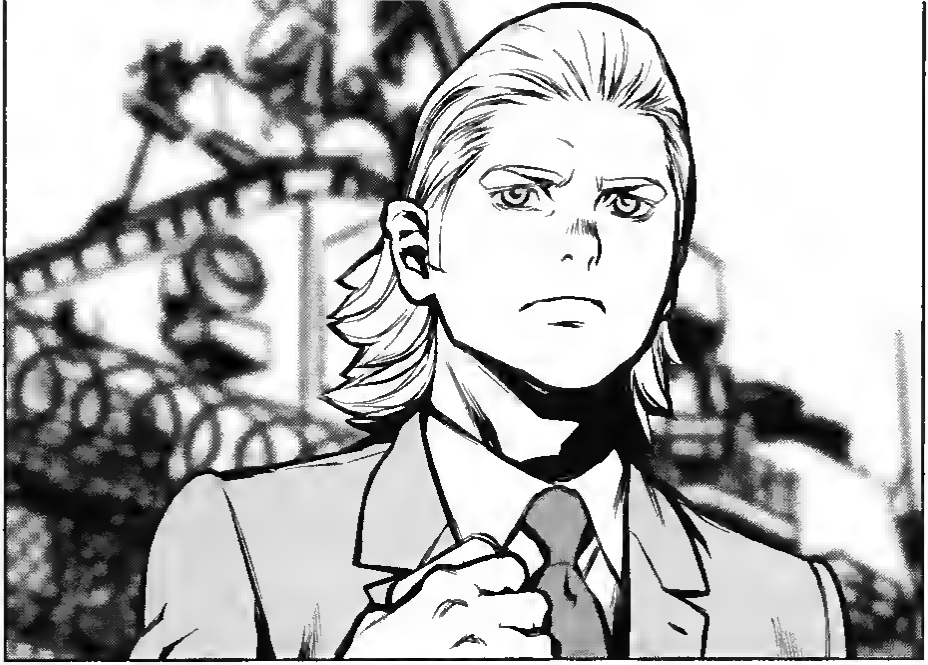
HOWEVER,

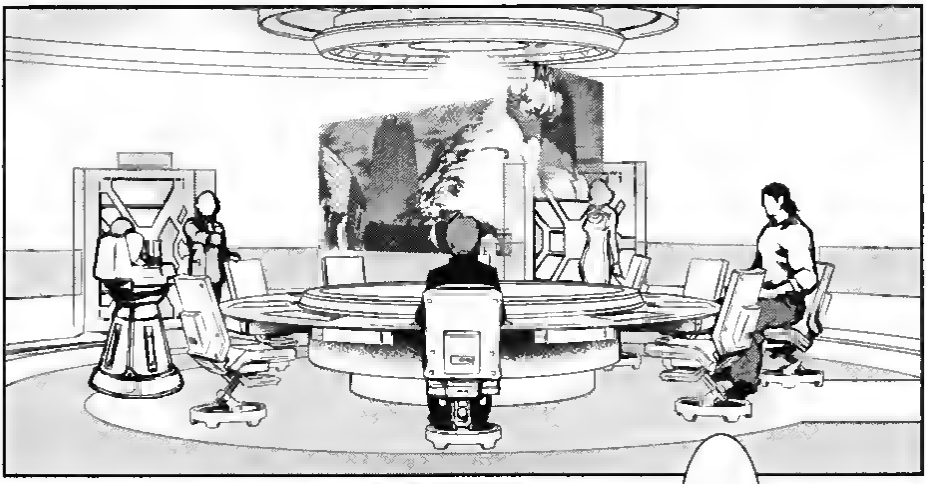

IS STARTING TO AFFECT OUR OWN SOLDIERS.
NOW THAT THIS HIS VOICE THING...
GRIP
"WE MUST START HUMANITY OVER," THEY TOLD THEM.
BEFORE ACTING, THEY SAID THE SAME THING...

WHAT THE HELL IS HIS VOICE?
THE PERPETRATORS ARE HEARING A VOICE.
IS IT PART OF SAMUEL CAPITAL'S SCHEME, TOO?
THEY'RE CAPABLE OF ANYTHING FROM WIRETAPPING TO ZOMBIE WEAPONS.
THEY COULD'VE ALSO DEVELOPED SOME TYPE OF BRAINWASHING TECHNOLOGY.

BUZZ
BUZZ
BUZZ
BUT IF THEY HAVE A HIDDEN AGENDA EVEN THE NSA IS UNAWARE OF...
JET, WE'VE GOT AN EMER-GENCY.
YES.
Incoming Call
VOID
IT'S HIS VOICE AGAIN.

IF THERE'S NOTHING YOU'D LIKE TO SHARE WITH ME,
...
GB...
CLENCH
くぃ
THEN PLEASE FEEL FREE TO PUT THIS ALL BEHIND YOU.
...





JOE ...
WHERE DID YOU HEAR THIS VOICE ?!

I DON'T HAVE ANY CLEAR SENSE OF WHERE OR WHEN.
IT'S JUST, I HAD THIS INTENSE FEELING ...
THAT OBEYING *HIS VOICE*, AS IF IT WERE THE RIGHT THING TO DO.

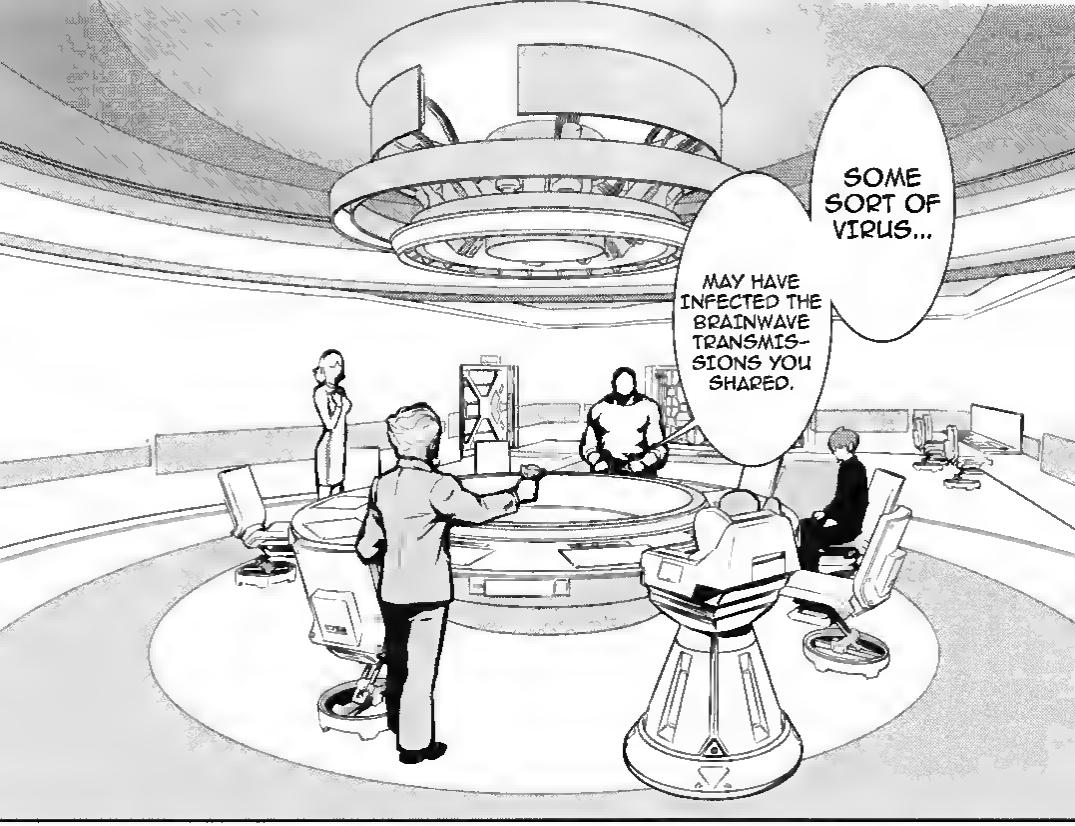
YES.
AND WHEN YOU LOOK AT THE SHANGHAI BOMBING, YOU HAVE TO ASSUME IT WAS PLANNED LONG BEFORE 1/16.

THAT'S WHY I THOUGHT IT WAS COMING FROM YOU, PROFESSOR.
ARE YOU SAYING THAT THE BOMBERS...
ARE PEOPLE WHO'VE HEARD *HIS VOICE*?

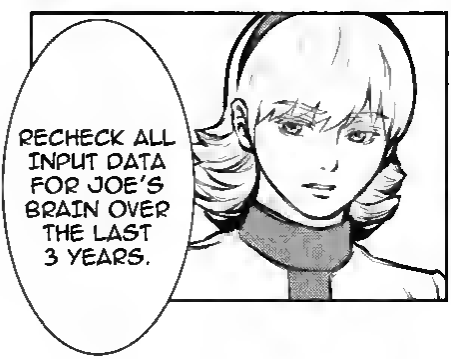
JUDGING FROM THE WAY THE BUILDINGS COLLAPSED,
THAT TRAGEDY COULD HAVE BEEN PREDICTED USING GEOLOGY AND FENG-SHUI EVER SINCE THE BUILDING WAS CONSTRUCTED OVER TWO YEARS AGO.

AND LIKE ME, OTHER PEOPLE OUT THERE MUST HAVE HEARD IT.
SO YOU'D ALREADY HEARD *HIS VOICE* BEFORE 1/16?
YES. IT WAS A FEW MONTHS BEFORE IT.
IN ORDER TO DESTROY THE SKYSCRAPERS WITHOUT FAIL UNDER THE STRICTER SECURITY MEASURES
THE USE OF MISSILES WITHIN TOKYO WAS PROBABLY A NEW MEANS TAKEN BY SOMEONE FROM THE U.S. MILITARY WHO HEARD *HIS VOICE*,
I DON'T UNDERSTAND... WHAT IS *HIS VOICE*?
...

BUT WATCHING EVERY BIT OF HIS PERSONAL LIFE WASN'T...
YES...
FRANCOISE! WASN'T JOE'S SURVEIL-LANCE YOUR DUTY?
!
...


SOME SORT OF VIRUS...
MAY HAVE INFECTED THE BRAINWAVE TRANSMIS-SIONS YOU SHARED.

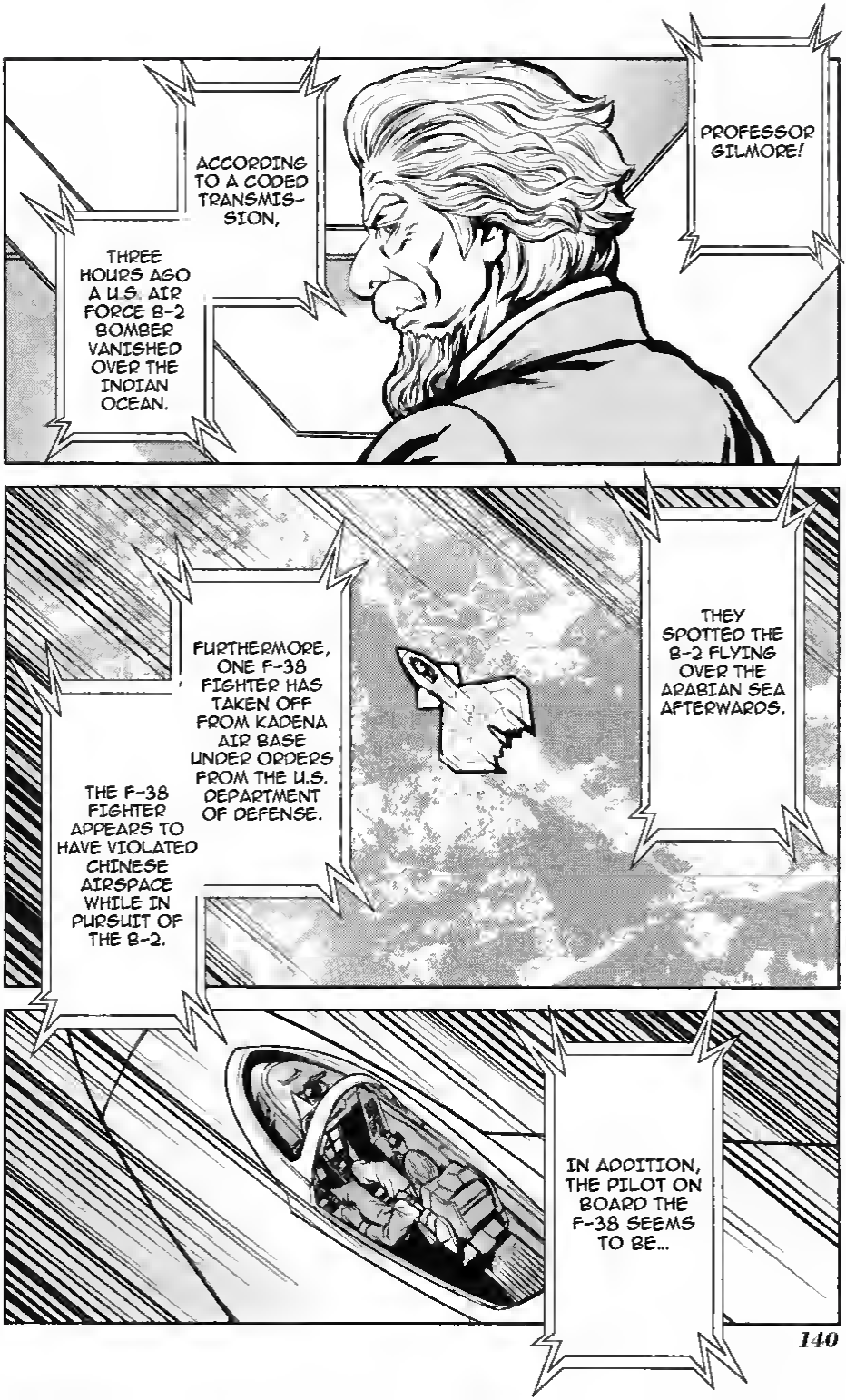
IT COULD ALSO BE THAT THIS IS A DIRECT ATTACK...
BY SAMUEL CAPITAL'S AFFILIATES OR EVEN THE NSA.


RECHECK ALL INPUT DATA FOR JOE'S BRAIN OVER THE LAST 3 YEARS.

FRAN-COISE,

WE'LL SCAN YOUR OWN BRAIN, TOO.
REFRAIN FROM ANY ACTIVITY UNTIL THEN.
GERO-NIMO!
...

...
?!
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP


PROFESSOR GILMORE!
ACCORDING TO A CODED TRANSMISSION,
THREE HOURS AGO A U.S. AIR FORCE B-2 BOMBER VANISHED OVER THE INDIAN OCEAN.
THEY SPOTTED THE B-2 FLYING OVER THE ARABIAN SEA AFTERWARDS.
FURTHERMORE, ONE F-38 FIGHTER HAS TAKEN OFF FROM KADENA AIR BASE UNDER ORDERS FROM THE U.S. DEPARTMENT OF DEFENSE.
THE F-38 FIGHTER APPEARS TO HAVE VIOLATED CHINESE AIRSPACE WHILE IN PURSUIT OF THE B-2.
IN ADDITION, THE PILOT ON BOARD THE F-38 SEEMS TO BE...

JET LINK!
?!

GOSASASA

FSSHHH
CAN'T YOU LET ME GO?
GOSASASA

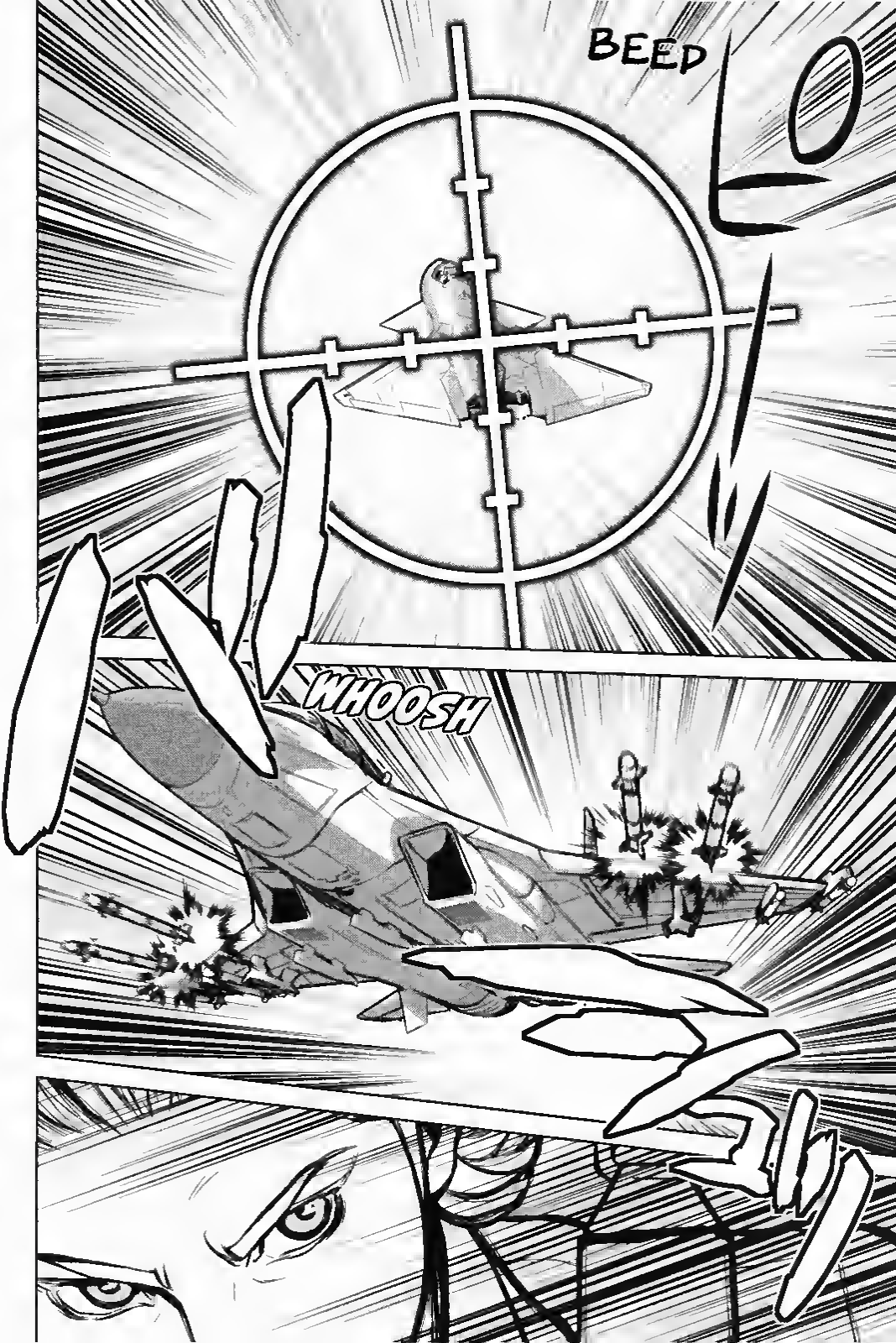
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG

I'VE GOT NO TIME TO PLAY WITH YOU GUYS.

CAN

GOSASASA

FWSSSSHH
FWSSSSHH


BEEP
WHOOSH